



مشروع قرار بشأن بناء الازدهار في آسيا من خلال الصداقة والتعاون

APA/Plenary/SC-Political/Res/2019/05

16 كانون الأول/ديسمبر 2019

نحن أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية

إذ نشير إلى القرارات ذات الصلة الصادرة عن الجمعية البرلمانية الآسيوية بشأن النهوض بمبادئ الصداقة والتعاون في آسيا (APA/Res/2015/01 - 11 كانون الأول/ديسمبر 2015)؛ قرار بشأن تدابير وطرق تجسيد مبادئ الصداقة والتعاون في آسيا (APA/Res/2014/01 - 3 كانون الأول/ديسمبر 2014)؛ قرار بشأن توطيد الصداقة والتعاون في آسيا (APA/Res/2013/01) -- 9 كانون الأول/ديسمبر 2013)؛ قرار بشأن تعزيز إعلان مبادئ الصداقة والتعاون في آسيا - (APA/Res/2010/09/30 تشرين الثاني/نوفمبر 2010)؛ قرار بشأن متابعة تنفيذ إعلان مبادئ الصداقة والتعاون في آسيا (APA/Res/2008/09 - 29 تشرين الثاني/نوفمبر 2008) والقرار المتعلق بمعاهدة الصداقة في آسيا؛ (APA/Res/2007/06 - 19 تشرين الثاني/نوفمبر 2007)؛ نص الإعلان المتعلق بمبادئ الصداقة والتعاون في آسيا (APA/Res/2007/06/Annex - 19 تشرين الثاني/نوفمبر 2007)؛

وإذ نعتد على الروابط العميقة الجذور للتاريخ والجغرافيا والثقافة والاقتصاد والسياسة والحضارة التي تربط بين الدول الآسيوية.

وإذ ندرك المودّة وعلاقات الصداقة بين الأمم والبرلمانات والدول الآسيوية كأصول لا غنى عنها والتي تحتاج إلى مزيد من التعزيز من قبل جميع أنواع الحكومات الدولية؛ والتعاون بين البرلمانات وكذلك التفاعل والتعاون الوطني؛

وإذ نعرب عن الاستياء من الحرب والعنف الحاليين في غرب آسيا اللذين يقوضان السلام والأمن وينطويان على قتل جماعي واستهداف عشوائي للأبرياء؛



وإذ نعرض وبنية صادقة كل قدراتنا وامكانياتنا في الدبلوماسية البرلمانية من أجل الوساطة والمصالحة ودعم الحوار بهدف تعزيز الصداقة والتعاون والمساهمة في حل النزاعات في آسيا بالطرق السلمية؛

وإذ نشدد على الدور الأساس لمبادئ المساواة في السيادة، والاستقلال السياسي، والسلامة الإقليمية للدول، وعدم استخدام القوة أو التهديد باستخدام القوة في العلاقات الدولية وعدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول في تعزيز الصداقة والتعاون في آسيا وندعو جميع البرلمانات الأعضاء وحكوماتها لضمان حصول مواطنيهم على الحقوق المدنية، والسياسية، والاقتصادية، والاجتماعية، والثقافية على قدم المساواة ومن دون تمييز؛

وإذ نكرر التأكيد على أهمية الإعلان المتعلق بمبادئ علاقات الصداقة في آسيا كإطار مناسب لتعزيز السلام والازدهار في آسيا؛

وإذ نشجع جميع الدول الأعضاء على تعزيز العلاقات العامة بين الأمم للعديد من البلدان من أجل تعميق الفهم بين بعضنا البعض وتعزيز العلاقات الودية بين الأمم؛

وإذ نشجع على المزيد من التوسع في علاقات الصداقة بما في ذلك العلاقات الثقافية والدبلوماسية والعلمية والتجارية بين جميع الدول الآسيوية وزيادة التفاعل بين البرلمانات الآسيوية والدول سعيًا نحو تحقيق أغراض الإعلان؛

1. **ندعو** جميع الدول الأعضاء للتركيز على تبادل الخبرات الثقافية وزيادة عمق التواصل الاجتماعي من خلال عقد المنتديات والفعاليات تحت إشراف الجمعية البرلمانية الآسيوية، من أجل الأهداف الإيجابية التي تفيدها الدول الأعضاء؛

2. **نحث** الجهود الجماعية والمنسقة من جانب جميع الدول الآسيوية التي تُعدُّ برلماناتها أعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية لتقديم المساعدة الإنسانية بجميع أنواعها إلى الفئات الضعيفة في البلدان التي دمرتها الحرب؛

3. **ندعو** جميع الدول الآسيوية لتوجيه جهودها الدبلوماسية للحد من التوترات السياسية والاستفادة من جميع السبل والوسائل في حدود قوتها لتجنب الخلافات التي قد تؤدي إلى تقويض مبادئ الصداقة والتعاون في آسيا؛

4. **نرحب** بمبادرة الاتحاد البرلماني الدولي المدعومة من جمعية الأمم المتحدة بقرارها 278/72 من أجل تنظيم مؤتمر عالمي حول الحوار بين الأديان والأعراق، بمشاركة من رؤساء الدول، والبرلمانات، وديانات العالم.



5. نُحِثُّ البرلمانات الآسيوية على نشر المعلومات حول إعلان الجمعية البرلمانية الآسيوية حول مبادئ الصداقة والتعاون في آسيا بكافة الوسائل المتاحة بما في ذلك المنشورات البرلمانية والحكومية، ومجموعات الصداقة البرلمانية، والبرامج العامة، إلخ.
6. نقر بأن كل برلمان عضو سيحفّز شبكات وسائل الإعلام العامة والخاصة والمواقع الإلكترونية وما شابه ذلك على المستويين المحلي والوطني للمشاركة في الترويج ونشر الأخبار عن المضمون والأهمية والنتائج الإيجابية لاعتماد وتنفيذ إعلان الجمعية البرلمانية الآسيوية حول مبادئ الصداقة والتعاون في آسيا؛
7. نشجع المؤسسات الأكاديمية والمجمّعات الفكرية والمراكز البحثية والجامعات والمؤسسات التعليمية الآسيوية، فضلاً عن الجمعيات المهنية في جميع أنحاء آسيا للمشاركة في الترويج والتمسك بالأسس والمبادئ التوجيهية المنصوص عليها في إعلان الجمعية البرلمانية الآسيوية حول مبادئ الصداقة والتعاون في آسيا،
8. ندعو جميع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية إلى إبلاغ أمانة الجمعية البرلمانية الآسيوية عن التدابير التي اتخذتها للترويج لإعلان الجمعية البرلمانية الآسيوية حول مبادئ الصداقة والتعاون في آسيا.
9. نطالب الأمين العام بمواصلة مشاوراته وتنسيقه مع البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية وكذلك المنظمات والمؤسسات الأكاديمية الآسيوية المهتمة لتشجيع المزيد من الأنشطة والمبادرات المشتركة المتعلقة بالصداقة والتعاون في آسيا.





Draft Resolution on Building Prosperity in Asia through Friendship and Cooperation

APA/Plenary/SC-Political/Res/2019/05
16 December 2019

We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,

Recalling relevant APA resolutions on Advancing the Principles of Friendship and Cooperation in Asia (APA/Res/2015/01—11 December 2015); Resolution on Measures and Methods of Materialization of Principles of Friendship and Cooperation in Asia (APA/Res/2014/01— 3 December 2014); Resolution on Consolidation of Friendship and Cooperation in Asia (APA/Res/2013/01-- 9 December 2013); Resolution on Reinforcing the Declaration on Principles of Friendship and Cooperation in Asia (APA/Res/2010/09—30 November 2010); Resolution on Pursuing Implementation of the Declaration on the Principles of Friendship and Cooperation in Asia (APA/Res/2008/09, 29 November 2008) and Resolution on the Friendship Pact in Asia; (APA/Res/2007/06, dated 19 November 2007); Text of the Declaration on Principles of Friendship and Cooperation in Asia (APA/Res/2007/06/Annex, 19 November 2007);

Relying on deep-rooted ties of history, geography, culture, economy, politics, and civilization which bind Asian nations together;

Recognizing the amity and the friendly relations among the Asian Nations, Parliaments, and States as an indispensable asset which need to be further strengthened by all kinds of inter-governmental; inter-parliamentary as well as inter-national interaction and cooperation;

Deploring the current widespread war and violence in West Asia which undermine peace and security and entail massive killing and indiscriminate targeting of innocent people;

Offering in Good Faith all our capacities and capabilities in parliamentary diplomacy for mediation, reconciliation, and supporting dialogue with a view to promoting friendship and cooperation and contribute to peaceful resolution of conflicts in Asia;

Emphasizing the fundamental role of the principles of sovereign equality, political independence, the territorial integrity of States, the non-use of force or of the threat of use of force in international relations and non-interference in internal affairs of States in the promotion of friendship and cooperation in Asia and calling upon all Member Parliaments and their respective Governments to ensure equal and non-discriminatory access of their citizens to civil political, economic, social and cultural rights;

Reiterating the importance of the Declaration on the Principles of Friendly Relations in Asia as a proper framework for promoting peace and prosperity in Asia;

Encourage all member states to enhance public relations among nations of different countries in order to better understand of each other and to strengthen the friendly relations among nations;

Encouraging further expansion of friendly relations including cultural, diplomatic, scientific, and commercial relations among all Asian States and further interaction among Asian Parliaments and Nations in pursuance of the purposes of the Declaration;

1. Call upon all Member States to focus on exchanging cultural experiences and deepening social communication through holding forums and events under the umbrella of the Asian Parliamentary Assembly, for the positive objectives that benefit the Member States;
2. **Urge** collective and concerted efforts by all Asian States whose parliaments are APA Members to provide humanitarian assistance of all kinds to the vulnerable people in war- torn countries;
3. **Call Upon** all Asian States to direct their diplomatic efforts at reducing political tensions and utilize all ways and means within their power to avoid and de-escalate controversies which have potential to undermine principles of friendship and cooperation in Asia;
4. **Welcome** the initiative of the Inter-Parliamentary Union supported by the United Nations General Assembly Resolution 72/278 to organize a world conference on interfaith and inter-ethnic dialogue with the participation of Heads of State, parliaments and world religions.
5. **Urge** Asian Parliaments to disseminate information about the APA Declaration on the Principles of Friendship and Cooperation in Asia by all available means including parliamentary and state publications, parliamentary friendship groups, public programs, etc.
6. **Decide** that every Member Parliament would motivate public and private media networks, websites and the like at local and national levels to engage in promoting and spreading the word about the content, importance and positive results of the adoption and implementation of the APA Declaration on the Principles of Friendship and Cooperation in Asia;
7. **Encourage** Asian academic institutions, think-tanks and research centers, universities and educational institutions, as well as professional associations throughout Asia to take part in promoting and adhering to the tenets and guidelines enshrined in the APA Declaration on the Principles of Friendship and Cooperation in Asia,

8. **Call upon** all APA Member Parliaments to inform the APA Secretariat of measures they have taken in promoting the APA Declaration on Principles of Friendship and Cooperation in Asia,
9. **Request** the Secretary-General to continue his consultations and coordination with the APA Member Parliaments as well as interested Asian organizations and academic institutions for promoting further activities and joint initiatives pertaining to Friendship and Cooperation in Asia.